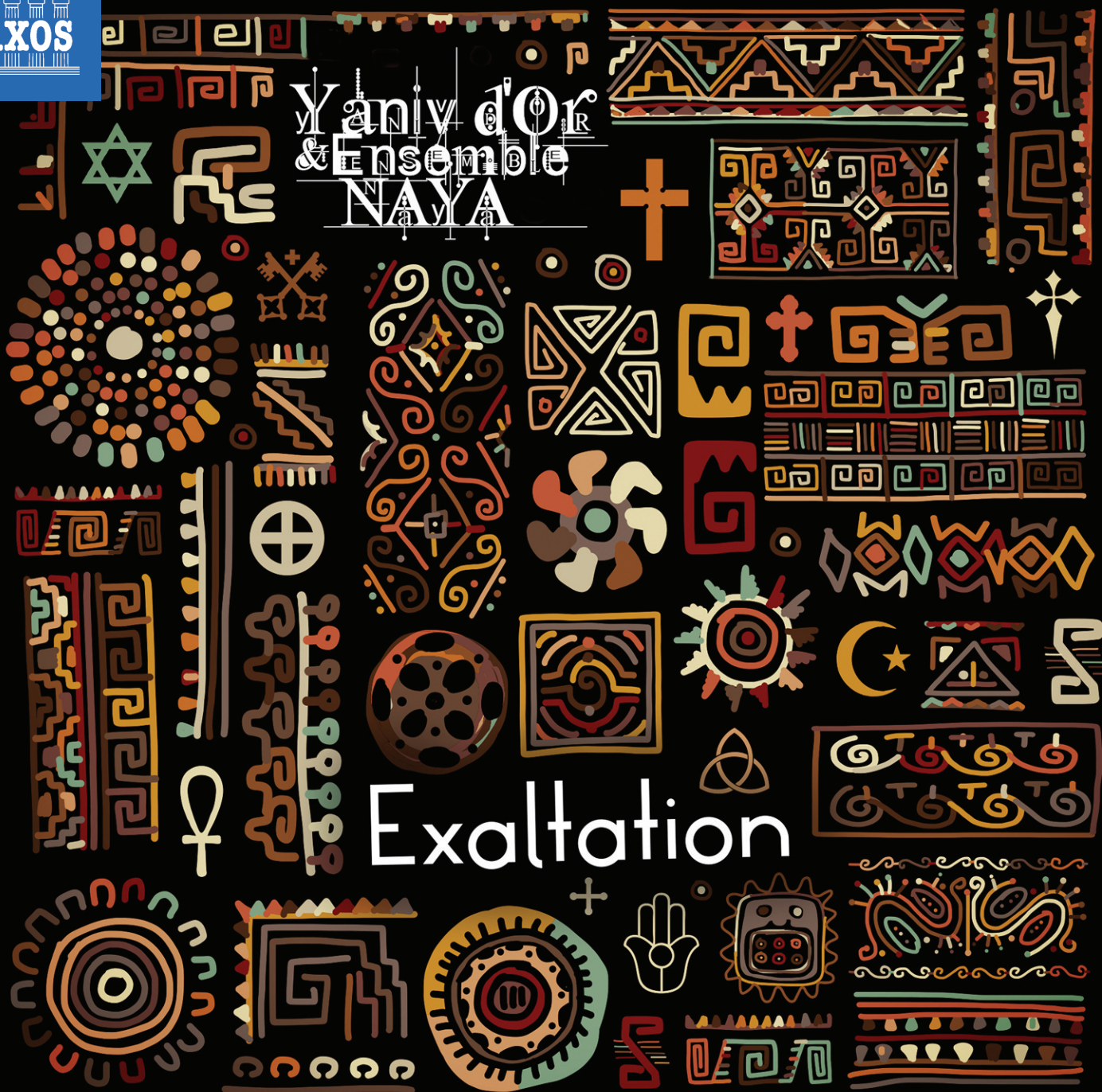




Yaniv d'Or
& Ensemble
NAYA

Exaltation



EXALTATION

1	Yaniv d'Or (b. 1975), Israel: Exaltation (Catholic Chant) (arr. Ensemble NAYA)	5:17
2	Alfonso X <i>el Sabio</i> (1221–1284), Spain: Cantigas de Santa Maria – Rosa das Rosas	2:57
3	Jean-Baptiste Besard (1567–1625), France: Ma belle, si ton âme	3:43
4	Salamone Rossi (1570–1630), Italy: Barechu	2:12
5	Traditional Sephardi, Libya / Rabbi Moshe Ibn Ezra (1055–1140), Spain: El nora alila	3:10
6	Traditional Sufi, Turkey: Demedim Mi	6:43
7	Traditional Sephardi, Spain: A la nana y a la buba	2:27
8	Girolamo Frescobaldi (1583–1643), Italy: Primo libro d'arie musicali – Se l'aura spira tutta vezzosa	2:36
9	Traditional Sephardi, Spain: La mañana de San Juan	4:00
10	Traditional Sufi, Turkey: Aşkın ile aşıklar	4:38
11	Traditional Sephardi, Spain: Ya viene el cativo	5:37
12	Traditional Bosnian (arr. Shem-Tov Levi), Rabbi Israel N'Gara (1555–1628), Safed: Yemei Horpi	5:19
13	Anonymous Alicante lullaby (1700), Catalonia: Mareta, mareta no'm faces plorar	5:22
14	Traditional, Ottoman Turkey (18th Century): Üsküdar Gideriken – Kâtibim	4:21
15	Muwashshah of Arab-Andalusian tradition (1492), Spain: Lamma bada	4:38
16	Manuel de Falla (1876–1946), Spain: Siete canciones populares españolas – V. Nana (1914)	7:13

Yaniv d'Or, Countertenor

Ensemble NAYA

Eyal Leber, Classical Guitar, Flamenco Guitar • Amit Tiefenbrunn, Viola da gamba
Marvin Dillmann, Didgeridoo, Shofar, Percussion • Erez Mounk, Percussion
Murat Cakmaz, Ney, Duduk, Voice • Nadav Ovadia, Psalterium
Bari Moscovitz, Theorbo

Exaltation

Exaltation is the third recording in a trilogy by singer Yaniv d'Or with Ensemble NAYA. It follows *Liquefacta est* released in 2013, which contained settings of the Song of Solomon, and *Latino Ladino* in 2015 (8.573566), which focused on music of the Sephardic diaspora after the 1492 expulsion of Jews and Muslims from Spain. *Exaltation* is an essentially joyful album celebrating the spirit that binds the wandering communities, the gods they worship and the hopes they share for loving co-existence.

The contents are connected in twos and threes. D'Or speaks of three themes – distance, humanity and religion – interweaving through the tracks. The first song is the title track, *Exaltation*, composed by d'Or himself with elements of the three faiths, Judaism in the Hebrew prayer *Shema Israel* ('Hear, O Israel'), Islam in the Arab affirmation *Allah Hu* ('God is') and Christianity in the opening words of Psalm 89, *Misericordias domini* ('The Mercy of the Lord'). The psalms of David are sacred in all three beliefs.

A meditative drone enters this opening number, played by Marvin Dillman on the didgeridoo, an instrument native to Australia and dating back almost two thousand years, distant both in place and time. The group NAYA is an aural representation of the diaspora, combining instruments of different cultures and ages. Authenticity is not a consideration here. Nor is it a case of wandering exiles for whom any instrument will do.

The didgeridoo's fellow wind instrument is the ney flute which was played by the Sumerians of Mesopotamia three thousand years ago. It is played here by Murat Cakmaz. The ney's plaintive tone features in the second track, *Rosa das Rosas* ('Rose of Roses') alongside the Flamenco guitar (Eyal Leber) and the viola da gamba (Amit Tiefenbrunn), both of Spanish origin and both indebted for their dissemination to migrating communities leaving Spain. Their origins lay in an enlightened culture which in the second half of the 13th century was the norm at a Spanish court comprising equal numbers of Christians, Jews and Muslims under Alfonso X *el Sabio* ('the Wise'), king of Castile from 1252 to 1284. Musical instrument manufacture thrived in the peaceful

environment. The king was also a poet and musician and contributed to one of the great treasures of medieval Europe, the illustrated manuscript *Cantigas de Santa Maria*, a collection of 420 love songs (cantigas) with music addressed to St Mary the Virgin. The single scores date from about 1250–1280 and are among the earliest examples of written music. The robust triple metre has echoed down the centuries, suggesting dance. The alien modal intervals sound modern. The form is a *villancico* which has a catchy refrain sung to the title words, *Rosa das Rosas*.

The entire ensemble plays the instrumental *Ma belle, si ton âme* ('My beautiful one, if your soul') by French lutenist and composer Jean-Baptiste Besard, a contemporary of England's John Dowland, whom he may have met at the music-loving court of Hesse in Germany, where one succeeded the other as court lutenist in the 1590s. Both were migrants for economic reasons – musicians have always been peripatetic and the concept of the wandering minstrel is medieval. Even with all his travelling, Besard would not have known half of the instruments which complete NAYA's line-up. After the two wind players come the folksy hammer-struck, distinctly eastern psalterium (Nadav Ovadia), the large lute-like and distinctly western theorbo (Bari Moscovitz) and a range of percussion (Erez Mounk) from everywhere. There is even an unintended addition of the church bell at the recording location at Franc-Waret, Belgium, which chimed the hour like a funeral knell during Besard's plangent invention. As with Dowland, his work is infused with 16th-century melancholy.

A second instrumental item at the more carefree end of the programme takes us in spirit to Turkey and features the ney flute. *Üsküdar Gideriken* ('On the Way to Oskudara') is a well-known 18th-century Turkish folk song, traditionally sung by a woman of means about her handsome secretary for whom she fills a cloth with Turkish delight as they travel a distance together. The secretary falls asleep in the coach. In this wordless version, the woman's simpering is characteristically rendered by the ney.

The concept of the first theme, 'distance', pervades the recording in references to exile and travel. Musicians still wander and in summer 2018, d'Or was employed in Sweden at the beautifully preserved 17th-century theatre at Drottningholm, singing the part of Jewish Italian Baroque composer Salamone Rossi in the modern pastiche opera *The Siblings of Mantua* with borrowed music by Rossi and his contemporaries, Monteverdi and Caccini. It tells the true story of brother and sister Salamone and Europa Rossi, both professional musicians in Duke Gonzaga's opera-mad Mantua. Madama Europa sang in Monteverdi's lost opera *Arianna* in 1609, though not in the title role, but she is believed to have sung the show's famous *Lamento d'Arianna* (*lasciate mi morire*) in subsequent years. She probably also sang her brother's setting of the prayer *Barechu* ('Praise the Lord') as d'Or does here in Hebrew. It is a song of praise for God's bounty. Jewish communities contributed significantly to the wealth of Mantua and other Italian cities in the years after the exodus from Spain.

The Italian composer, Girolamo Frescobaldi, was organist of St Peter's in Rome for most of his career, but at age 45, he took a position at the Medici family chapel in Florence for five years. The name Frescobaldi was well known in Florence as that of a banking family, money-lenders to the King of England, although it is an open question whether the composer was related. There in 1630, Frescobaldi published two collections of madrigals, vocal music mostly for two or three voices, and a few for solo singer accompanied by theorbo. The solo madrigal tended towards theatricality as if it were an extract from an opera, and often was. Frescobaldi's *Se l'aura spira tutta vezzosa* ('When the graceful breeze blows') is a joyful song of love for nature and the dance from the first book, the *Primo libro d'arie musicali*.

Large numbers of refugees landed on the coast of Libya and established communities around the ruins of ancient Roman colonies. D'Or's ancestors were among them and the singer had only to dip into his heritage for the beautiful Sephardi song *El nora alila* ('God of awe'), a prayer for Yom Kippur, the Day of Atonement. The words are by the 11th-century poet Moshe Ibn Ezra (1055–1140), a Spanish rabbi who wrote Arabic poetry. It is sung

unaccompanied except for a single instrument: the shofar, the ram's horn blown in Jewish ceremonies.

As with all religions, Islam has a mystic and spiritual side which the West identified and called Sufism after the heavy cloth, the *suf*, worn by the dancing priests. Sufists are ascetics, practising self-denial and concentrating the mind by chanting mantras and inducing trances, often through repetitive dancing rituals. The Sufi song *Demedim Mi* ('Haven't I Told You?') asks its rhetorical question with increasing urgency as the music accelerates and the dancers spin.

The same happens in the other Sufi song on this album, *Aşkin ile aşiklar* ('With your eternal love') which equates amorous with religious love and both with the effects of wine. The ritual of courtship in exiled communities is treated with reverence and great celebration as it represents the future of the culture. As the song grows in intensity, the instruments multiply. A second singer appears, the ney player Murat Cakmaz, intoning the muezzin's call to wake up and giving a familiar social context to the song.

D'Or and Murat also duet in the Arab-Andalusian love song *Lamma bada* ('When I saw my love'), from before 1492 when Arabs and Andalusians were still united. Their two-part vocal line soars over unison instruments. The song appreciates the beloved's graceful swaying movement, pliable as the branch of a tree. On the other hand, the traditional Sephardi song *Ya viene el cativo* ('Here comes the captive') deals with love between members of different communities. The singer notices a fair skinned girl among forlorn prisoners. Her paleness emphasises her frailty, her anxiety keeps her awake and she sings her sorrow in the darkness before dawn, her voice echoed in the ney flute.

The traditional Sephardi song, *La mañana de San Juan* ('On the morning of St John's day') shows the mix of cultures. It is sung in Ladino, the language of the Sephardi (a mix of Spanish and Hebrew), but depicts Moorish youths celebrating with a joust on a Christian feast day. Some of the competitors display their lover's emblem on their pennant, but others, who have no lover, do not. Meanwhile, two girls, once friends, are now split by jealousy.

Yemei Horpi ('Days of my winter'), is sung at the end of life with a Hebrew text written by Rabbi Israel N'Gara (1555–1628), a 16th-century cleric living in Gaza, just as it came under Ottoman rule. The lyric is a nostalgic litany of aspects of youth, magically sung by d'Or in a three-voice multitrack. The beautiful melody is a traditional tune from Bosnia, here arranged by Israeli composer and performer Shem Tov Levi who performed with the rock band Ktzat Acheret in the 1970s.

Ladino is the language of the home, of nursery rhymes and lullabies like *A la nana y al la buba* ('The lullaby and the grandmother') which is a gentle plea for protection against evil sung by a grandmother left in charge of a baby. Family events define a community. A cradle song in Catalan is *Mareta, mareta no'm faces plorar* ('Mummy, dear mummy, don't make me cry'),

Exaltation

Exaltation ist die letzte Produktion der Trilogie, die der Sänger Yaniv d'Or und das Ensemble NAYA aufgenommen haben. Den Auftakt der Reihe bildete *Liquefacta est* (2013) über das »Lied der Lieder«, das Hohelied Salomons. 2015 folgte *Latino Ladino* mit Musik der sephardischen Diaspora, die 1492 mit der Vertreibung der Juden und Muslime aus Spanien begonnen hatte. *Exaltation* (»Erhöhung«) ist ein essenziell freudebringendes Album. Es feiert den Geist, der heimatlose Gemeinschaften zusammenhält, den Gott, den sie anbeten und die allen gemeinsame Hoffnung auf eine harmonische Koexistenz.

D'Or behandelt die drei Themen Ferne, Humanität und Religion, die sich in den einzelnen Titeln durchdringen. Am Anfang steht das Lied *Exaltation*, das dem Album seinen Namen gab und das d'Or selbst aus Elementen der drei Religionen komponiert hat: Für das Judentum steht das hebräische Gebet *Sch'ma Israel* (»Höre, Israel«), für den Islam das arabische Bekenntnis *Allah Hu* (»Gott ist«), und für das Christentum die ersten Worte des 89. Psalms *Misericordias*

written around 1700. The song is a brief dialogue between a child and her mother, the former asking to be bought a doll, the latter ignoring the request. Finally, the third of three lullabies and the closing track of the album is *Nana* ('Lullaby'), one of the *Siete canciones populares españolas* ('Seven Spanish Folk Songs') composed by the Spanish composer Manuel de Falla in 1914. Civil war in his country forced him abroad and he died in exile in Argentina. The seven songs are dances from different cultures around Spain. *Nana* which soothes and rocks, evokes in its sad, modal tune, the cultures and communities of an ancient wandering heritage.

Richard Jones

domini (»Von der Gnade des Herrn«). Die Psalmen Davids sind allen drei Religionen heilig.

In diesen ersten Titel mischt sich als meditativer Orgelpunkt das von Marvin Dillmann geblasene Didgeridoo – ein schätzungsweise 2000 Jahre altes Instrument der australischen Aborigines: Hier ist die Ferne sowohl eine zeitliche als auch geographische. Das Ensemble NAYA versinnbildlicht mit akustischen Mitteln die Diaspora, indem Instrumente verschiedener Kulturen und Epochen miteinander verbunden werden. Es geht hier ebensowenig um Authentizität wie unter den Vertriebenen, denen jedes Instrument zupass kommt.

Ein Blasinstrument ist auch die Ney, eine fünftausend Jahre alte orientalische Rohrflöte, die sowohl im arabischen und türkischen als auch im persischen Raum bekannt ist. Sie wird hier von Murat Cakmaz gespielt. Ihr klagender Ton verbindet sich im zweiten Titel, *Rosa das Rosas*, mit der Flamenco-Gitarre und der Gambe, die beide in Spanien zu Hause sind und durch umherziehende Gemeinschaften Verbreitung fanden. Ihr Ursprung lag in der reichen Kultur, die zur Zeit des

kastilischen Königs Alfons X. »des Weisen« (von 1252 bis 1282) am spanischen Hof gepflegt wurde, wo Christen auf der einen, sowie Juden und Muslime auf der andern Seite zahlenmäßig gleich stark vertreten waren. Unter diesen friedlichen Umständen blühte der Instrumentenbau. Alfons X. war selbst Dichter und Musiker und hat seine eigenen Beiträge zu den *Cantigas de Santa Maria* geleistet, einer Sammlung von 420 Liebesliedern an die Heilige Jungfrau Maria, die zu den großen Schätzen des europäischen Mittelalters gehört. Die Musik selbst ist auf etwa 1250–1280 zu datieren und gehört zu den frühesten Beispielen der Mensuralnotation. Der kraftvolle Dreiertakt, der an Tänze denken lässt, klingt durch die Jahrhunderte weiter. Die fremdartigen modalen Intervalle wirken modern. Formal handelt es sich um einen *Villancico* mit einem eingängigen Refrain zu den Worten »Rosa das Rosas« (»Rose der Rosen«).

Das gesamte Ensemble spielt das instrumentale *Ma belle, si ton âme* des französischen Lautenisten und Komponisten Jean Baptiste Besard, einem Zeitgenossen John Dowlands. Die zwei Männer sind sich möglicherweise bei dem hessischen Landgrafen Moritz in Kassel begegnet, wo der Franzose den Engländer im Jahre 1597 als Hoflautenist ablöste. Beide hatten ihre Heimat aus wirtschaftlichen Gründen verlassen: Musiker sind seit jeher reiselustig – man denke nur an die fahrenden Minnesänger des Mittelalters. Bei all seinen Reisen hätte Besard jedoch nicht einmal die Hälfte der Instrumente kennenlernen können, die das Ensemble NAYA vervollständigen. Nach den zwei Holzbläsern kommen das volkstümliche, mit Schlägeln gespielte, östliche Psalterium (Hackbrett) sowie die große, lautenartige, westliche Theorbe und eine Auswahl von Schlaginstrumenten unterschiedlichster Herkunft. Dazu trat ungewollt die Kirchenglocke des belgischen Franc-Waret, die wie ein Totengeläut die Stunde schlug, als Besards klangvolle Invention aufgenommen wurde. Wie Dowlands Musik, so ist auch dieses Stück von der Melancholie des 16. Jahrhunderts durchzogen.

Unbeschwerter ist das zweite Instrumentalstück, dessen imaginäre Reise in die Türkei führt und der Ney die Bühne überlässt. *Oskudara Giderikan* (»Unterwegs

nach Oskudara«) ist ein bekanntes türkisches Volkslied aus dem 18. Jahrhundert, worin eine wohlhabende Frau ihren hübschen Sekretär besingt. Bei der gemeinsamen Reise füllt sie ihm ein Tuch mit Lokum (»türkischem Honig«). Der Sekretär ist in der Kutsche eingeschlafen. In unserer textlosen Fassung spiegelt sich das einfältige Lächeln der Dame auf charakteristische Weise in den Tönen der Ney.

Die Vorstellung von Ferne oder Fernsein durchzieht die Aufnahme mit Bezug auf Verbannung und Reisen. Musiker ziehen heute noch umher: Für den Sommer des Jahres 2018 wurde Yaniv d'Or engagiert, an dem schönen, im 17. Jahrhundert erbauten Theater im schwedischen Drottningholm den jüdisch-italienischen Barockkomponisten Salamone Rossi – eine der Hauptrollen in dem modernen Opernpasticcio *The Siblings of Mantua* (»Die Geschwister von Mantua«) – zu singen. In diesem Stück, in dem unter anderem Musik von Rossi und seinen Zeitgenossen Claudio Monteverdi und Francesca Caccini verwendet wird, geht es um die wahre Geschichte Rossis und seiner Schwester Europa, die als Berufsmusiker im opernbesessenen Mantua des Herzogs Gonzaga wirkten. »Madama Europa« stand 1609 in Monteverdis verschollener Oper *Arianna* auf der Bühne – allerdings nicht in der Titelpartie. Gleichwohl wird angenommen, dass auch sie in späteren Jahren den berühmten *Lamento d'Arianna* (»lasciate mi morire«) aufgeführt hat. Sie dürfte auch das Gebet *Barechu* in der Vertonung ihres Bruders gesungen haben, das Yaniv d'Or hier in hebräischer Sprache aufgenommen hat. Es ist eine Segnung Gottes für all seine Wohltaten. Nach ihrer Vertreibung aus Spanien haben die jüdischen Gemeinden erheblich zum Wohlstand Mantuas und anderer italienischer Städte beigetragen.

Die berufliche Karriere des italienischen Komponisten Girolamo Frescobaldi spielte sich weitestgehend in Rom ab, wo er lange Zeit das Organistenamt des Petersdomes bekleidete. In der »Mitte des Lebens« wechselte der 45-Jährige 1628 für fünf Jahre an die Familienkapelle des toskanischen Großherzogs Ferdinand II. von Medici. Den Namen Frescobaldi kannte man in Florenz als denjenigen einer großen Bankiersfamilie, bei der sich der englische

König Geld geliehen hatte. Ob der Musiker mit dieser verwandt war, ist bis heute eine offene Frage.

1630 veröffentlichte Girolamo Frescobaldi in Florenz zwei Madrigalbücher. Diese bestehen vornehmlich aus Sätzen zu zwei oder drei Singstimmen, worunter aber auch einige Solostücke mit Theorbenbegleitung zu finden sind. Die Solomadrigale tendierten zum Theatralischen, als ob es sich dabei um Opernausschnitte handelte – was oft auch der Fall war: Monteverdis bereits erwähnter *Lamento d'Arianna*, den auch »Madama Europa« gesungen haben dürfte, wurde als separates Stück publiziert, weshalb er im Gegensatz zu dem gesamten Bühnenwerk überlebt hat. Frescobaldis *Se l'aura spira tutta vezzosa* aus dem *Primo Libro d'arie musicali* singt in fröhlichen Tönen von der Liebe zur Natur und zum Tanz.

Viele Flüchtlinge landeten an der libyschen Küste und siedelten sich mit ihren Gemeinden bei den Ruinen der alten römischen Kolonien an. Darunter waren auch d'Ors Vorfahren, so dass der Sänger schon nach einem flüchtigen Blick auf sein Erbe das schöne sephardische Lied *El Nora Allia* entdeckte – ein Gebet zum *Jom Kippur*, dem Versöhnungsfest. Die Worte stammen von dem spanischen Rabbiner und Dichter Moshe Ibn Ezra (1055–1140), der arabische Gedichte schrieb. Es wird von einem einzigen Instrument begleitet, das nicht mit den anderen aufgelistet ist: vom Schofar, dem Widderhorn, das bei jüdischen Zeremonien geblasen wird.

Wie alle Religionen hat auch der Islam eine mystisch-spirituelle Seite, die man im Westen als Sufismus bezeichnet – nach dem schweren Wollstoff (arabisch »suf«), den die tanzenden Derwische trugen. Sufis sind Mystiker, die durch den Gesang von Mantras Selbstdisziplin und geistige Konzentration üben und oftmals durch repetitive Tanzrituale in Trance verfallen. Der sufistische Gesang *Demedim Mi* stellt seine rhetorische Frage (»Sagte ich dir nicht?«) mit immer größerer Dringlichkeit, indessen die Musik sich beschleunigt und die Tänzer sich immer schneller im Kreise drehen.

Dasselbe geschieht bei dem zweiten Sufi-Gesang dieses Albums, *Aşkın ile aşıklar*, worin menschliche und religiöse Liebe gleichgesetzt und beide mit der Wirkung des Weines verglichen werden. Das Ritual des

Liebesdienstes wird in Vertriebenen-Gemeinschaften mit Ehrfurcht und großer Feierlichkeit behandelt, da es für die kulturelle Zukunft steht. Während sich die Intensität des Gesangs steigert, nimmt auch die Zahl der Instrumente zu. Ein zweiter Sänger (der Ney-Spieler Murat Cakmaz) setzt ein und intoniert den Weckruf des Muezzin, womit der Liebesdienst in einen sozialen Kontext gestellt wird.

Gemeinsam singen d'Or und Murat auch das arabisch-andalusische Liebeslied *Lamma bada* (»Als ich meine Liebe sah«). Es stammt aus der Zeit vor 1492, als Araber und Andalusier noch vereint waren. Die zwei Singstimmen erheben sich über dem *Unisono* der Instrumente. Das Lied schwärmt von der graziös sich wiegenden Geliebten, die so geschmeidig ist wie der Zweig eines Baumes. Das traditionelle sephardische Lied *Ya viene el Cativo* (»Der Gefangene kommt«) hingegen handelt von der Liebe zwischen Angehörigen verschiedener Volksgruppen. Unter einer Schar elender Gefangener bemerkt der Sänger ein hellhäutiges Mädchen. Ihre Blässe betont ihre Zerbrechlichkeit, ihre Angst lässt sie nicht schlafen, im Dunkel vor dem Morgengrauen singt sie von ihrem Schmerz – und die Ney spielt dazu das Echo ihrer Stimme.

Das traditionelle sephardische Lied *La Manana de San Juan* zeigt die kulturelle Mischung. Gesungen wird in Ladino, der sephardischen Sprache aus spanischen und hebräischen Elementen, doch es geht darin um maurische Jugendliche, die mit einem Turnier ein christliches Fest begehen. Einige Wettkämpfer tragen das Emblem der Geliebten auf ihrer Standarte, im Gegensatz zu denen, die keine Liebste haben. Inzwischen haben sich zwei erstmals befreundete Mädchen durch Eifersucht entzweit.

Am Lebensende singt man das Lied *Yemei Horpi* oder »Tage meines Winters« auf einen Text von Rabbi Israel N'Gara (1555–1628), einem Geistlichen aus Gaza, das seinerzeit unter die Herrschaft der Osmanen geriet. Yaniv d'Or singt die wehmütige Litanei über verschiedene Seiten der Jugendzeit auf magische Weise in einem dreifachen Multitrack. Die schöne Melodie ist traditionell aus Bosnien – hier arrangiert von dem israelischen Komponisten und Musiker Shem tov Levy, der in den siebziger Jahren mit der Rockband *Ktzat*

Acheret auftrat und daher auf intensivere Jugenderlebnisse zurückblicken kann als die meisten anderen Menschen.

Ladino wird daheim verwendet – in Kinder- und Schlafliedern etwa wie *A la Nana y al la Buba*: Die Großmutter muss auf ihr Enkelkind aufpassen und bittet mit sanften Worten, das Kleine vor allem Bösen zu beschützen. Familienergebnisse definieren die Gemeinschaft. *Mareta Mareta, no'm faces plorar* (»Mareta, bring mich nicht zum Weinen«) ist ein katalanisches Wiegenlied aus der Zeit um 1700. Es besteht aus dem kurzen Zwiegespräch des Kindes, das sich eine Puppe wünscht, mit der Mutter, die ihm diese Bitte ausschlägt. Beschlossen wird das Album von dem dritten Schlaflied der Produktion: *Nana* gehört zu

den *Siete Canciones populares españolas* (»Sieben spanische Volkslieder«), die Manuel de Falla 1914 geschrieben hat. Als der spanische Bürgerkrieg 1939 in den Zweiten Weltkrieg überging, flüchtete er ins Ausland, und er starb im argentinischen Exil. Die *Siete Canciones* sind Tänze aus verschiedenen spanischen Kulturbereichen, und gerade ihre Andersartigkeit macht den Zyklus aus. Yaniv d'Or beschränkt sich auf die fünfte Nummer, das wiegend-beruhigende Schlaflied *Nana*, das mit seiner traurigen, modalen Melodie an Kulturen und Gemeinschaften erinnert, die schon in alten Zeiten auf der Wanderschaft waren.

Richard Jones

Yaniv d'Or and Ensemble NAYA would like to thank all those who supported, advised, believed in and sponsored this project, and allowed us to bring this music closer to our loyal listeners:

Manuel Mohino, Rick Jones, Yoni Levy,
Mr Werner Kleine – Katholische Citykirche Wuppertal, Nico Trappmann,
Les Glycines (André and Virginie), Côté jardin, Alex Morrison (Signal Tours),
Chris Harris, David Pollard, Daniel Barrow, Aviv Fattal and Pretzel d'Or-Fattal.

Special thanks to Jana Turek for the love, help and unconditional support.

Sponsors:

Sparkasse Wuppertal, Isabel Allaert, the Israel Culture Ministry,
Stadt Wuppertal, Liora Ofer, Joris Brantegem, Pat Annick, John Copley OBE

www.yanivdor.com

In memory of Joseph (Yossi) Levi

Yaniv d'Or

Yaniv d'Or's unique countertenor voice has made him one of the rising stars of the modern international music scene. The British-Israeli d'Or studied at the Guildhall School of Music and Drama in London, receiving the International Vocal Art Institution Prize and the Gottesman Award. His operatic repertoire includes Handel's *Giulio Cesare* (Tolomeo), *Rinaldo* (Rinaldo), *Susannah* (Joachim) and *Xerxes* (Arsamene), Gluck's *Orfeo ed Euridice* (Orfeo), Haydn's *Orlando paladino* (Medoro) Cavalli's *Giasone* (Delfa) and *Orion* (Orion), Purcell's *Dido and Aeneas* (Sorcerer and Spirit), Britten's *A Midsummer Night's Dream* (Oberon) and *Death in Venice* (Voice of Apollo), Vivaldi's *La verità in cimento* (Melindo) and, most recently, Salamone Rossi in *The Siblings of Mantua*, a unique production by the Drottningholm Slottsteater Stockholm featuring music by Salamone Rossi, Claudio Monteverdi, traditional sephardi ladino and d'Or's own compositions. In concert he performs Lieder, oratorios and traditional repertoire at venues such as the Mariinsky Theatre in St Petersburg, Wigmore Hall, the Barbican Centre, the Royal Festival Hall and the Queen Elizabeth Hall in London, York Minster Cathedral, Oslo Opera House, AMUZ Antwerp, the Palau de la Música Barcelona, the Dôme des Invalides and the Philharmonie de Paris. He recently performed a new piece at the Banqueting House, London, in the presence of HM Queen Elizabeth II. A prolific recording artist, Yaniv d'Or is the recipient of the *Gramophone* Award for his album *Liquifacta Est...* with Ensemble NAYA and *BBC Magazine's* Album Choice for *Latino Ladino* (Naxos 8.573566).

Ensemble NAYA

Ensemble NAYA is a collection of outstanding musicians from multicultural backgrounds, who share their passion for exploring and performing Western classical music, as well as the music of many other cultures from around the world. The group was established following an exciting and successful musical partnership at the Gothenburg Opera in Sweden in 2008. The eight musicians of Ensemble NAYA dedicate themselves to creating bridges between different cultures and to bringing people together, regardless of their faith or religion. Ensemble NAYA is already forging exciting collaborations with some of today's leading music specialists, such as Ensemble Barrocade, whose collaboration resulted in their joint album *Latino Ladino*. The album rapidly became a bestseller and garnered several awards resulting in further invitations for the ensemble to perform together on major international stages.

Yaniv d'Or Countertenor



Photo: Chris Harris

Nadav Ovadia Psalterium



Eyal Leber Guitars



Bari Moscovitz Theorbo

Marvin Dillmann Didgeridoo



Amit Tiefenbrunn Viola da gamba



Erez Mounk Percussion



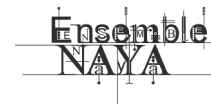
Murat Cakmaz Ney/Duduk/Voice

A follow-up to *Latino Ladino* (8.573566), which focuses on music of the Sephardic diaspora after the 1492 expulsion of Jews and Muslims from Spain, the programme for *Exaltation* is drawn from Medieval and Baroque Europe, Turkey and the Near East, and includes beautiful examples of the Sephardic and Sufi traditions. This essentially joyful album, which combines instruments from different cultures and ages to include distinctive timbres such as the didgeridoo, ney flute, flamenco guitar and more, topped by Yaniv d'Or's haunting countertenor voice, celebrates the spirit that binds the wandering communities, the gods they worship and the hopes they share for a harmonious co-existence.



D'OR CLASSICS

EXALTATION



1	Exaltation	5:17
2	Rosa das Rosas ('Rose of Roses')	2:57
3	Ma belle, si ton âme ('My beautiful one, if your soul')	3:43
4	Barechu ('Praise the Lord')	2:12
5	El nora alila ('God of awe')	3:10
6	Demedim Mi ('Haven't I Told You?')	6:43
7	A la nana y a la buba ('The lullaby and the grandmother')	2:27
8	Se l'aura spira tutta vezzosa ('When the graceful breeze blows')	2:36
9	La mañana de San Juan ('On the morning of St John's day')	4:00
10	Aşkın ile aşıklar ('With your eternal love')	4:38
11	Ya viene el cativo ('Here comes the captive')	5:37
12	Yemei Horpi ('Days of my winter')	5:19
13	Mareta, mareta no'm faces plorar ('Mummy, dear mummy, don't make me cry')	5:22
14	Üsküdarâ Gideriken ('On the Way to Oskudara') – Kâtibim ('My Secretary')	4:21
15	Lamma bada ('When I saw my love')	4:38
16	Nana ('Lullaby')	7:13

Yaniv d'Or, Countertenor • Ensemble NAYA

A detailed track list can be found on page 2 of the booklet.

The available sung texts and translations can be accessed at www.naxos.com/libretti/573980.htm

Recorded: January 2018 at Saint Remigius Church, Franc-Waret, Belgium

Producer: Yaniv d'Or • Engineer and editor: Manuel Mohino

Musical directors: Yaniv d'Or and Ensemble NAYA • Booklet notes: Richard Jones

Cover design: Yoni Levy